

Al gran pueblo Argentino Salud

1810 — 25 DE MAYO — 1938

Dedicamos este número a la Argentina que en esta fecha conmemora CXXVIII aniversario de la Revolución de Mayo que dió la independencia nacional, movimiento que además sirvió para el establecimiento de las otras naciones de origen hispano de este continente que son entidades internacionales de gran porvenir.

Celebra la República un aniversario más y esta vez en medio de una completa tranquilidad interna, encaminada de nuevo en la ruta del progreso interrumpida por causa de la crisis universal emanante de la guerra mundial de 1914-1918 que trastornó al mundo.

La Gran República del Sur, cuya grandeza nadie ignora, reinicia su desenvolvimiento con el entusiasmo y optimismo propios de un pueblo sano y rico, habiendo consolidado entre tanto una posición de importancia innegable en el concierto de las naciones, que le otorga el prestigio que se merece.

EL ARGENTIN DJIJO se asocia junto con los residentes nipones de esta tierra hospitalaria, a la celebración de la magna fecha nacional de los argentinos, y formula votos por la prosperidad cada vez más creciente de esta Grande Nación sudamericana.

UN ANIVERSARIO MAS

EL ARGENTIN DJIJO, decano de los periódicos que aparecen en idioma japonés en la República, entra con este número a su XV año de existencia.

La Dirección del ARGENTIN DJIJO agradece por estas líneas las amables felicitaciones enviadas por los lectores, expresándoles su reconocimiento por la constante ayuda moral y material con que han estimulado y estimulan su labor.

FUE REORGANIZADO EL GABINETE PRESIDIDO POR EL PRINCIPE KONOYE

TOKIO, 27. — El emperador Hirohito ha instalado en sus cargos a los nuevos ministros, después de una completa reorganización del Gabinete, con objeto de que se prosiga con más energía la guerra en China.

TOKIO, 27. — Se ha realizado una reorganización del Gabinete, mediante la cual, aparentemente, el ejército ha logrado mayor dominio que antes sobre el Gobierno.

Han renunciado a sus puestos el señor Koki Hirota, ministro de Relaciones Exteriores, el Sr. Yoshino, ministro de Comercio e Industria y el Sr. Okinobu Kaya, ministro de Hacienda.

Incluya un crucero alrededor del mundo en sus próximas vacaciones

Quando vaya usted a Europa, hágalo pasando por el Oriente

PASAJES MUY VENTAJOSOS

Para informes dirigirse a:

Osaka Shosen Kaisha

Diagonal Roque Sáenz Peña 916. - 2º piso

Ocuparán esos cargos, respectivamente, el general Kazushigen Ugaki y el Sr. Ikeda, ex gobernador del Banco del Japón.

También renunció el ministro de Educación, marqués Koichi Kido, pero seguirá en el Gabinete como ministro de Bienestar, cartera recientemente creada. Ocupará el Ministerio de Educación el barón Sadao Araki, general y ex ministro de Guerra.

Los cambios realizados en el Gabinete tienen por objeto reforzar el Gobierno, lo que significa que se continuará con mayor energía la campaña en China.

El Sr. Ikeda es uno de los cinco grandes economistas de la nación, y se sabe que muchos de los que ocuparon la presidencia del Consejo de Ministros buscaron su cooperación como ministro de Hacienda.

Japón y el Deporte

Por VIOLETA SHENYA

Hace una centuria, Japón estaba ocupada, importando y absorbiendo cultura occidental, para llenar las lagunas que su aislamiento causaran.

Los deportes del Japón moderno, vieron la luz en esta época.

El hecho es que sólo se han necesitado cincuenta años para que estos deportes alcanzaran su actual nivel y, veinte años para lograr que la XII Olimpiada de 1940, se realice en Tokio. Probando así sus actividades y desarrollo. Hasta 1912, Japón no había participado en certámenes Internacionales, en este tiempo dos atletas aparecen en las Olimpiadas de Estocolmo y en 1936, logran en las de Berlín el 5º lugar.

Antiguamente los japoneses eran poco activos, pero en cuanto se introdujeron los nuevos juegos atléticos, comprobaron que no era para ellos esa vida sedentaria. Su actividad y continuos esfuerzos lo han colocado en lugar estimable en poco tiempo.

Los japoneses, no tomaron los deportes como un mero pasatiempo, sino que entendieron que ello fomentaría su mejoramiento mental y físico. La verdad es que Japón juzgó a los deportes desde el punto de vista de las doctrinas del Samurai.

Los principales participantes en los certámenes, son los estudiantes de las universidades e institutos, lo que demuestra a las claras, cuanto se fomentan los deportes en los establecimientos de enseñanza. Pero, con el mayor incremento, van ya comenzando a participar jóvenes de la masa rural. Tampoco había logrado, en su principio, adeptos entre el sexo femenino, pero últimamente, Japón está invitando a damas que se destacan en naciones extranjeras para que concurren a competir con sus hijos. Se cree pues, que un gran adelanto se notará en la XII Olimpiada en Tokio en 1940.

“IL GIORNALE D'ITALIA” Y LA VICTORIA JAPONESA

El Giornale D'Italia, de Roma, comentando la victoria japonesa, dice:

La gran derrota sufrida por los ejércitos chinos en la batalla de Hsu-Chow, una derrota que no tiene precedente en la historia china, es el resultado de la incomprensión del actual incidente chino por parte de los países demomáticos. Por el afán de proteger las inversiones de capitales en China y mareados por la propaganda política china, las potencias interesadas llevaron a la pobre China a esta situación deplorable.

Los errores de concepto a que han incurrido esas potencias son: en primer lugar, la falta de comprensión de los intereses vitales del Japón que son justas; en segundo lugar, el haber fomentado la resistencia china, sin asumir responsabilidad, y por último, la equívoca estimación de la potencialidad económico-financiera del Japón, que creyeron que se agotaría muy pronto.

El Japón, que posee una cultura sólida de miles de años, se ha visto obligado a asumir la defensiva contra la amenaza del comunismo en el Asia para el mantenimiento de la paz del mundo. La Liga de las Naciones, que no alcanzó a comprender la noble misión del Japón, hizo que éste se retirara para asumir por su cuenta la defensa de la civilización amenazada.

En la conferencia de las Nueve Potencias de Bruselas, Italia fué el único país occidental que mostró su comprensión, mientras que Gran Bretaña y Francia, no escucharon las razones, arrastrando a las demás naciones a su lado para ir en favor de la China caótica.

El Japón ha dado una lección a las potencias que no vieron o no quisieron ver la realidad de la situación japonesa y su potencialidad, que tal vez no soñaron esas potencias. Pero con la nueva victoria que acaba de obtener el Japón, las potencias estarán obligadas a reconocer sus propios errores.

XENOFOBIA MARXISTA...

Con el título de “Xenofobia Marxista...” nuestro colega “Libertad” de esta capital que dirige el Dr. Germinal Rodríguez, señala el error cometido por el órgano de la Casa del Pueblo, que en un escrito incitó al pueblo argentino hacia el anti-japonismo, contrariando la simpatía de los argentinos.

El periódico citado, al refutar el error de “La Vanguardia”, dice entre otras cosas: “Es desconocer por completo los fundamentos esenciales de la cultura japonesa al pretender alejarla de nuestro lado, pues si alguna esperanza queda de que Occidente pueda salvarse, está en los ideales espirituales de Oriente puedan llegar hasta nosotros. Occidente se hunde en virtud de una cultura burguesa y materialista, y Marx no ha hecho otra cosa que predestinar esta hecatombe fundamentándola en razones económicas. La suprema virtud de nuestra sociedad occidental es la de hacer dinero y gozar de los bienes materiales de la civilización, renunciando a los valores morales y espirituales que hicieron la grandeza de alma de los hombres de otras generaciones.

“Los más grandes escritores de nuestra hora, encabezados por Bertrand Russel y Keyserling, predicán el encuentro amistoso de Oriente y Occidente como una manera de complementar sus respectivas culturas, para darle a Oriente las ventajas materiales de que carece y a Occidente los espirituales que ha perdido. Sólo la inconciencia de una era pudo creer en la falta de civilización de los japoneses y sólo cuando en 1905 dicho país se mostró al mundo como dominando la nueva técnica de la guerra y siendo peritos en el arte de matar hombres, recién Occidente creyó en la civilización japonesa...”

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

PAGINA DE ACTUALIDADES

SE DICTARA UN CICLO DE CONFERENCIAS EN LOS INSTITUTOS NORMALES DE MONTEVIDEO

El agente de la Kokusai Bunka Shinkokai, señor G. Yoshio Shinya, ha sido invitado para dictar una serie de conferencias sobre la cultura japonesa en los Institutos Normales de Montevideo para el mes de setiembre del corriente año.

CONCURSO DE MONOGRAFIA SOBRE EL JAPON

Simultáneamente en Buenos Aires y en Montevideo, ha sido sancionado por el Instituto Cultural Argentino-Japonés y la Sociedad Amigos del Japón, respectivamente, el plan de llamar a un concurso estudiantil consistente a una monografía sobre el Japón, que tiene por objeto estimular el estudio de cosas del Japón.

CONFERENCIA DEL PROF. DR. SEIZO ITO

El Prof. Dr. Seizó Ito, por invitación especial de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires, dará una conferencia en el mes de junio próximo.

ECOS DE LA BATALLA DE SUCHOW

TOKIO, 24. — El Cuartel General del ejército del Japón dió a conocer el siguiente comunicado: Las bajas chinas fueron alrededor de 200.000, entre los mismos los cadáveres abandonados en los campos de batalla ascienden a 60.000 y los materiales bélicos capturados hasta ahora son: 4 tanques, 4 trenes blindados, 5 cañones montados en el tren, 40 ametralladoras, 2.000 vagones y numerosos cañones de campaña y fusiles.

SHANGHAI, 23. — Los comentaristas extranjeros elogian al General Terauchi que dirigió las últimas operaciones de Suchow, obteniendo una de las victorias más resonantes de la Historia, por lo que le llaman el Hindenburg del Japón.

FUE ENORME EL BOTIN DE GUERRA

SAINAN, 25. — El botín de guerra tomado por el ejército victorioso del Japón en la batalla de Hsu-Chow, según se puede apreciar por las siguientes cifras: 9.236.000 balas para fusiles de 7 mm.; 1.400 balas de cañón de campaña; 4.500 balas para cañones de montaña; 200 granadas de 15 cms.; 100 granadas de mano y 1.500 balas de cañones blindados de 75 mm.; 1.000 id. de 23 mm.; 4.400 balas de cañones de grueso calibre y 2.559 dinamitas y bombas de diversos tamaños.

¡Beba buen café!

EL CAFE DE SANTOS "AGUILA" está elaborado con los mejores cafés que se importan del Brasil, tostados y con un 10 olo de azúcar abrigantado. ¡Nada más!

Muchos cafés que por ahí se exponen, ¿podrían afirmar otro tanto?

Deduzca Vd. y prefiera el

CAFE DE SANTOS "AGUILA"

ES UN PRODUCTO SAINT.



LA MARINERIA JAPONESA DE DESEMBARCO REPARTE VIVERES, ESPECIALMENTE ARROZ, ENTRE LA GENTE HUMILDE DE CHINA.



SUCHOW, 23 — A causa de no hallar escapatoria, se han rendido más de 10.000 soldados chinos comandados por el General Tang-En-Po, a 16 kilómetros al Sur de Suchow.

SUCHOW, 23. — Se dice que el general Chiang-Chih-Chung, comandante de las fuerzas chinas en Suchow, ha muerto debido a las heridas recibidas en el último combate de Lin-Yi.

RETIRO DE LOS OFICIALES ALEMANES

SHANGHAI, 24. — Los chinos manifiestan que el retiro de los oficiales alemanes que asesoraban al ejército de Chiang-Kai-Shek, y que fué dispuesto por el señor Hitler, importa un golpe decisivo para el ejército chino, cuyas recientes descalabros han herido su moral.

VUELO DE UN AVION DESCONOCIDO

TOKIO, mayo 23. — Respecto a la noticia exagerada de fuente china sobre el vuelo nocturno de un avión chino en el cielo japonés, las autoridades provinciales de Kumamoto, en Kyushu, han manifestado que, a las cuatro de la madrugada del día 20, se ha notado un ruido de motor de un avión sin que haya podido establecerse su nacionalidad por haber volado a gran altura y haber desaparecido inmediatamente. Tal vez tenga alguna relación con la noticia difundida de fuentes chinas sobre un fantástico vuelo de veinte aviones sobre esa ciudad japonesa.

PAUL MARTIN Y FRANCIA

PARIS, 23. — El señor Paul Martin, escribe: "La posición de Francia debiera ser en Europa, la misma que la de Japón en Asia. En cambio, se la considera como aliada del bolcheviquismo, cuya misión es contener a Alemania en el Este y facilitar la revolución mundial. Una política realista, nos aconsejaría a meditar un poco más y no contribuir a deshacer una civilización a la que tanto contribuyó el genio francés.

LANG-FANG EN PODER DE LOS NIPONES

PEKING, 24 de mayo. — Lang-Fang, centro estratégico de la línea Lung-Hai, ha caído en poder de las tropas japonesas; los chinos huyen hacia Chan-Chow, al oeste de dicha plaza.

LA MARINA MERCANTE DEL JAPON

TOKIO, 24. — Según datos estadísticos recientemente publicados la compañía naviera Nippon Yusen Kaisha, tiene una flota de 149 buques con un tonelaje de 880.000 y un capital de 106.250.000 yen. La flota de la otra gran compañía, la Osaka Shosen Kaisha, tiene 113 buques con 510.000 toneladas. Es de hacer notar que existen otras 16 compañías de vapores con un tonelaje de 863.132 y que existen una infinidad de pequeños propietarios con 2.859.170 toneladas.

CREARASE UNA BIBLIOTECA CULTURAL JAPONESA EN NUEVA YORK

TOKIO, 25. — La Kokusai Bunka Shinkokai ha resuelto establecer una biblioteca pública de Cultura Japonesa, en la ciudad de Nueva York.

El Conde Ayske Kabayama, Director General de la mencionada sociedad, partirá mañana para los Estados Unidos, a fin de atender la inauguración de la misma, que tendrá lugar en julio.

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

MUSICA JAPONESA

Por KATSUMI SUNAGA

(Traducción de Violeta G. Shinya)

LA VARIEDAD DE LAS FORMAS DE LA MUSICA JAPONESA

Cuando los visitantes llegan a Japón por primera vez, muchos esperan hallar a un Japón pintoresco, cabal representación de las estampas de Hiroshige. Empero, se asombran al comprobar que su vida no es distinta a la de las naciones más adelantadas de Occidente. Cuando recorren, visitando centros de belleza natural como el Monte Fuji, Hakone, Nikko y el Mar Interior, entonces encuentran que el Japón de sus ensueños, no está lejos del verdadero Japón; pero, al mismo tiempo, comprueban que la vida en sus ciudades es, en modo alguno, distinta a la de las grandes capitales del mundo, y llegan luego a comprender el doble aspecto de lo viejo y lo nuevo, tal como puede hallarse aquí.

Este dualismo puede verse claramente en el modo de vivir de las clases altas de la sociedad. Los dos elementos que a primera vista parecen tan inconsistentes —el que viene del pasado remoto y aquel recientemente introducido o creado— han hallado una armonía peculiar que da un carácter especial a la vida japonesa de hoy. Este combinarse de la quietud, lo contemplativo, lo espiritual, con lo activo, lo progresivo y materialista, ha producido una vida nueva que concuerda con los nuevos tiempos.

El arte que ha nacido de tal ritmo, revelará, naturalmente su doble naturaleza. La música, tema del presente estudio, lo muestra claramente. La música nativa del pasado puede hallarse junto con la música occidental, casi recientemente introducida a nuestro país. Y ambos ejerciéndose mutua influencia, conservan empero, su propio carácter y forma.

Viajeros que llegan atravesando el Mar Occidental, al acercarse a Japón, otean para tener una visión del Monte Fuji entre las nubes. Pero, antes de verlo aparecer, han recibido noticias, por el éter, de las estaciones de radio-difusión. Y si hubiesen de sintonizar un aparato de radiotelefonía oírían una velada de música y drama. La primera difusora del Japón es JOAK, de Tokio, y un extranjero se sorprendería al comprender la extensión y variedad de músicas y otros entretenimientos que completan su programa. Si continuara escuchando y oyese la música instrumental y de cámara, que al punto pueden sintonizarse o quizá una serie de cantos, cuya lengua le fuese extraña, o bien una recitación acompañada por un solo instrumento simple que produce un tono que da color, también exótico para él, entonces la variedad de este programa radial le reflejaría la característica varia de

la música japonesa de hoy. Las diversas formas de la música japonesa cuentan su propia historia. Es lógico, pues, donar alguna consideración a la historia de nuestra música si es que se le quiere comprender como es hoy.

Aun aquellos que han estado en el Japón el tiempo suficiente para estudiar sus construcciones históricas y su escultura, muchos bien conservados, a través de 1.200 años, se muestran escépticos cuando se les dice que conservamos una música de una gran edad. La música no es "objeto" que pueda conservarse en museos y bibliotecas como a otras obras de arte. Instrumentos y partituras musicales pueden guardarse, es verdad, pero, es harto difícil conservar y dar la "música viva". Sin embargo, las ceremonias de las cuales esta música es parte integrante, hanse repetido a través de las edades y aún se ejecutan hoy.

La música más antigua del Japón ha estado protegida y conservada por la Casa Imperial, en línea ininterrumpida a través del tiempo. Esta música es conocida por "Gagaku" o música primorosa. En días lejanos, esta música se ejecutaba sólo en el Palacio Imperial, pero hoy en día ha sido ejecutada en ocasiones especiales, en público, así el pueblo ha podido apreciar la música que sus antecesores les habían legado. Esta música de la Corte, es de dos clases; aquel que tiene su lugar asignado en las Ceremonias Imperiales, y el que sirve para acompañar la danza en los entretenimientos de la Casa Imperial.

(Continuará).

ALUMNOS INSCRIPTOS EN LAS ESCUELAS DE LA CAPITAL

EL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION HA DADO A PUBLICIDAD LAS CIFRAS CORRESPONDIENTES

El Consejo Nacional de Educación ha dado a conocer las cifras de inscripción de alumnos de las escuelas primarias diurnas de la capital, Instituto Bernasconi y Escuelas al Aire Libre, hasta el 30 de abril último.

Según esos datos, se han inscripto 257.627 alumnos, de los cuales 2.430 corresponden al Instituto Bernasconi y Escuelas al Aire Libre y el resto a las de los 20 consejos escolares, con cifras parciales variables y acordes con la importancia de la población escolar de cada uno de ellos.

El aumento de la inscripción ha sido de 11.409 alumnos desde la iniciación de las clases, pues en esa fecha, 2 de marzo último, había anotados 246.218 alumnos.

EL RETORNO DE HAYAKAWA ES CELEBRADO EN BUENOS AIRES

La vuelta del celebrado artista cinematográfico, Sessue Hayakawa, que actúa junto con Michiko Tanaka, en la película titulada "Yoshiwara", es muy festejada en Buenos Aires.

La película "Yoshiwara" es versión de una novela de Maurice Dekobra y cuenta el dramático romance de una joven japonesa, cuya acción se desarrolla en 1860 y alrededor del barrio alegre de Yoshiwara, en la que exhibe modos y costumbres del lugar y de la época, que ha sido bien recibido por los argentinos, a pesar de que, a nues-

tro juicio, la obra del escritor francés no merece ser reproducida en la pantalla, porque se expone a una incomprensión de las costumbres del Japón, que para entenderlas necesitan explicaciones.

JAPON COMPRARIA ESTE AÑO 100.000 FARDOS DE LANA EN EL RIO DE LA PLATA

Con el deseo de intensificar el intercambio con los países del Río de la Plata, el Japón tiene estudiado para adquirir hasta 100.000 fardos de lana de la Argentina y del Uruguay, siempre que las condiciones de sus precios y las facilidades del control de cambios acuerden a las exportaciones de productos japoneses por el valor equivalente.

AGENTE DEL YOKOHAMA SPECIE BANK

Ha llegado a Buenos Aires el señor Arai, agente del Yokohama Specie Bank Ltd., que en reemplazo del señor Takata, actuará en ésta como observador para el mejor desarrollo del intercambio comercial entre el Japón y la Argentina.

SE VA A CHILE EL SEÑOR KONAGAYA

El señor Ryu Konagaya, sub-gerente de la Compañía Importadora y Exportadora Nambei, ha sido trasladado a Santiago de Chile, en calidad de representante de la firma Mitsui, en esa República.

JUDO EN CHECOESLOVAQUIA

PRAGA, 24. — Ha sido nombrado oficial de policía de esta capital una mujer que conoce el arte de defensa japonesa, Judo o Jiu-jitsu, que es indispensable conocerlo para desempeñar el cargo policial de este país.

EXPOSICION DE PINTURA DE RESIDENTES NIPONES

Fué inaugurada en el Salón de la Asociación Japonesa la primera exposición de pinturas ejecutadas por artistas y aficionados entre los residentes

DOS NUEVAS MOTONAVES SE INCORPORAN A LA LINEA DE LA OSAKA SHOSEN KAISHA

Con objeto de ampliar los servicios de la línea de paquetes postales que efectúan el tráfico entre los puertos del río de la Plata y del Japón, según ha comunicado la agencia en esta capital de la compañía de navegación Osaka Shosen Kaisha, se halla muy adelantada la construcción de dos motonaves, las cuales serán incorporadas en abril y julio del año próximo, con los nombres de "Argentina Marú" y "Brasil Marú".

Dichos navíos desplazarán un tonelaje bruto de 13.000 toneladas y medirán 166 metros de eslora total, 21 de manga y 12.6 de puntal; contarán con comodidades para 100 pasajeros de primera clase, 136 de tercera superior y 674 de tercera ordinaria, con capacidad de 10.500 metros cúbicos de carga y 600 metros cúbicos de cámaras refrigeradoras. Accionarán con dos motores Diesel, con potencia normal de 16.500 HP., y estarán provistos de modernos salones y comodidades para solaz del pasajero.

CONTINUAN ACTIVOS LOS AVIONES NAVALES DEL JAPON

TOKIO, 27. — El informante de la marina japonesa dice que 40 aviones navales continúan bombardeando las ciudades amuralladas y los pueblos situados al sur de Lung-Hai, donde los chinos buscan refugio.

ATACARAN A HAN-KOW

TOKIO, 26. — El gobierno ha decidido que las fuerzas japonesas emprendan operaciones contra Han-Kow, ciudad en la que actualmente tiene su sede el gobierno chino.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI

Sociedad de Fomento de Cultura Internacional

TOKIO — JAPON

Agente en Buenos Aires: G. Yoshio Shinya

Facilita gratuitamente toda clase de informaciones culturales relacionadas con el Japón. Atiende personalmente todos los días hábiles, menos sábados de 16 a 18 horas en la secretaría del Instituto Cultural Argentino-Japonés.

Museo Social Argentino, Viamonte 1435.

GARTAS DE VIAJE

Por **VICTORIO FRANCESCHINI**

Publicamos a continuación la primera carta del profesor Victorio Franceschini, primer universitario argentino que en calidad de becado del Japón se encuentra en Tokio. El Dr. Franceschini, que estudiará la cultura japonesa, además de llevar una misión especial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, mandará correspondencias a "La Prensa" y al "ARGENTIN DJIJO".

Un vapor es siempre un mundo en miniatura. Estoy encantado del movimiento interno: todo se desenvuelve dentro de un orden admirable. La oficialidad es sumamente distinguida y amable. El Comandante, señor Machihara, el Comisario, señor Toyofumi Kamiya, el segundo Comisario, todos son gentilísimos y me han hecho objeto de muchas deferencias. Los mozos son todos muy diligentes y corteses. Estos, son de bellos y graciosos modales. Anticipo del Japón. Además, he advertido su grado de cultura: después de las tareas que les corresponde desarrollar, se dedican a la lectura y al estudio de idiomas. He logrado interesar a Miki — que así se llama el camarero que me atiende — por el idioma español y ya aprendió a saludarme en castellano. Yo balbuceo algunas palabras en japonés y le agradezco su interés. He conversado con algunos de ellos y he sabido que tienen constituida una compañía teatral. El señor Kamiya me ha informado ampliamente sobre los propósitos sustentaron "La Historia de la Imagen de la Virgen de verlos actuar.

El domingo de Pasea a bordo. Por la noche se realizó el primer baile, que resultó sumamente animado. Aún, Buenos Aires, presente en varios tangos: "Nieblas del Riachuelo", "Besos Erujos", "Paciencia" y otros.

La vida a bordo se ha tornado atrayente. Por la mañana, algunos ejercicios en cubierta, luego clase de japonés que, en derroches de bondad, nos da el señor Comisario Kamiya; los progresos son crecientes y esto nos entusiasma.

La noche anterior a la llegada a Cristóbal, tuvimos la oportunidad de apreciar el esfuerzo de la compañía teatral "Río de Janeiro Marú". Repertorios que persiguen y que ya tendré oportunidad de apreciar. Los actores demostraron grandes condiciones interpretativas. La escenografía muy bien servida. Fué un espectáculo digno de mención. La obra se remonta a la época de Tokugawa, presentando algunos de los aspectos de la lucha contra el catolicismo y el sacrificio de dos jóvenes amantes, en aras de la religión de Cristo.

Después de describir la sensación del cruce del Canal de Panamá, que termina en la exclamación de Balboa; ¡ya estamos en el Pacífico!, nos dice del "Sukiyaki", la primera comida japonesa que saboreó a bordo, que fué de agrado de todos los pasajeros.

Por último, el profesor Franceschi nos pide que por intermedio de estas columnas agradezcamos en su nombre todas las atenciones de que ha sido objeto por parte de los gentiles residentes nipones de Buenos Aires.

A continuación, insertamos la composición poética que nos envió, en la cual expresa su ansia por llegar al Japón.

AL ORIENTE

Por **VICTORIO FRANCESCHINI**

¡Oh, mar! el viejo amigo de la dulce esperanza, me brindas con tu luna un poema de plata.

Este bravo navío en la extraña aventura va sureando tus ondas, enriqueciendo mi alma.

"Marú" de rutas nuevas que aprisionas nostalgias, que acaricias ensueños de la patria lejana...

Proceloso navegas, al Pacífico avanzas, realizando aquel cuento de la dorada infancia.

Mañana será Oriente, —el Japón de mi estampa— el Japón milenario del Monte Fujiyama.

Mañana será Oriente, salúdame a Yokohama, emoción argentina, poema sin palabras.

—(A bordo del "Río Janeiro Marú")
Abril 23 de 1938.

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (33) 3001, 3002, 3003, 3004, 3008 y 3571 T. T. Buenos Aires, 904</p> | <p>T. NISHIZAWA Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda. FLORIDA 229 U. T. 38-5469-2961</p> | <p>F. KANEMATSU y Cía. Ltda. Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 45, Loria 5823 y 5824</p> | <p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p> |
| <p>H. KATO Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería HERRERA 2097 y 2111 - U. T. 21-1841</p> | <p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2039 U. T. Cuyo, 47-4354 y 4405</p> | <p>PIDA SIEMPRE Marca KANEBO PARA TEJIDOS RIVADAVIA 1210 (4o. piso) U. T. 38 - 3239</p> | <p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8601 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p> |
| <p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Copifitería LINIERS 649 - U. T. 45, Loria 321P</p> | <p>IIDA y Cía. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PEÑA 162 U. T. Mayo 38-3419</p> | <p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 38-2683</p> | <p>S. KAISEKI Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación VENEZUELA 1034 - BUENOS AIRES U. T. 38 - Mayo 7286</p> |
| <p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2313</p> | <p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p> | <p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296:</p> | <p>NAOJI SAITO BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO ROQUE S. PEÑA 616 - 7o PISO U. T. 33 - 1452</p> |
| <p>B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 733 - U. T. Mayo 38-3413</p> | <p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p> | <p>JIRO HONDA y Hno. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p> | <p>GUIA JAPONESA LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31-3193. CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. U. T. 31-0978</p> |
| <p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p> | <p>S. YOKOBORI Representante de FUJISAKI y Cía. CANGALLO 499 Ser. Piso Esor. No 21-22 - U. T. 33-9390</p> | <p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p> | <p>CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Avenida Roque Sáenz Peña 616. 7o. Piso. — U. T. 33, 1452. INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.</p> |
| <p>N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 23 - 4031</p> | <p>TARO MURAI Única Casa Introdutora de Porcelana "NORITAKE" MAIPU 468 - U. T. Retiro 31-3180</p> | <p>K. YASUNAGA Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 U. T. 33 - 8256</p> | <p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23-4893. COMPARIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PEÑA 616 - 2o Piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1088 y 3565</p> |